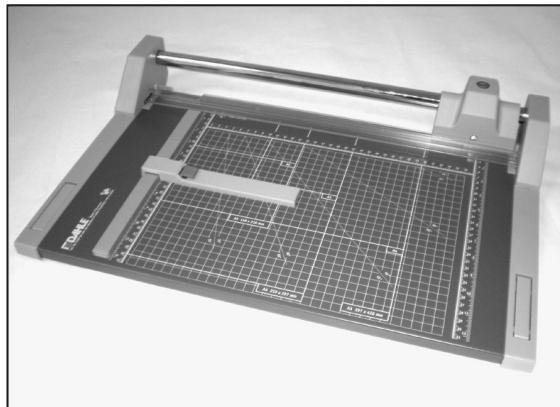


550
552
554
556
558

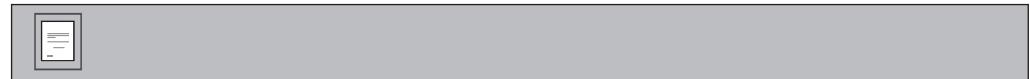
**Headquarters:**

Novus Dahle GmbH & Co. KG
Breslauer Straße 34-38
49808 Lingen | Germany

Service contact:

Novus Dahle GmbH & Co. KG
Nikolaus-A.-Otto-Straße 11
96472 Rödental | Germany
Tel.: +49 9563 75299-0
Fax: +49 9563 75299-333
E-Mail: info@dahle.de
Web: www.dahle.de

DE	Bedienungsanleitung	RU	Руководство по эксплуатации
UK/US	Operating instructions	EE	Kasutusjuhend
FR	Instructions de service	LT	Naudojimo instrukcija
ES	Manual de instrucciones	LV	Lietošanas instrukcija
IT	Istruzioni per l'uso	CZ	Návod k obsluze
PT	Manual de instruções	SK	Návod na obsluhu
NL	Gebruiksaanwijzing	PL	Instrukcja obsługi
DK	Betjeningsvejledning	RO	Instructiuni de utilizare
FI	Käyttöohje	BG	Упътване за употреба
NO	Bruksanvisning	TR	Kullanım Kılavuzu
SE	Bruksanvisning	GR	Οδηγίες χειρισμού
SI	Navodila za uporabo	AE	تعليمات الاستخدام
HR	Upute za uporabu	JP	取扱説明書
HU	Kezelési útmutató	CN	操作指南



DE	Lesen Sie aufmerksam vor Inbetriebnahme der Maschine die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise! Bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch auf.
UK/US	Prior to operating the device, read the operating instructions and safety instructions carefully! Keep the instructions for later use.
FR	Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant de mettre en marche l'appareil ! Conservez ces documents pour une utilisation ultérieure.
ES	Antes de poner en servicio el aparato, lea atentamente las instrucciones de uso y las indicaciones de seguridad. Guarde las instrucciones por si las necesita en otro momento.
IT	Prima di mettere in servizio l'apparecchio si prega di leggere attentamente il manuale d'uso e le istruzioni di sicurezza! Conservatevi per l'utilizzo successivo.
PT	Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de utilização e as indicações de segurança! Guarde-as para uso futuro.
NL	Voordat u het apparaat gebruikt, dient u aandachtig de bedieningshandleiding en veiligheidsaanwijzingen te lezen! Bewaar de documentatie voor later anwenden.
DK	Læs betjningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem inden apparatet tages i brug. Opbevar disse til senere anvendelse.
FI	Lue käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa! Säilytä ne myöhempää käyttöä varten.
NO	Før du tar i bruk maskinen må du lese nye gjennom bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene! Oppbevar dem slik at du har dem til senere bruk.
SE	Läs bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna noggrant innan apparaten tas i drift! Förvara dessa för senare användning.
SI	Pred začetkom uporabe pozorno preberite navodila za uporabo in varnostne napotke! Navodila shranite za poznejšo uporabo.
HR	Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu i sigurnosne napomene! Sačuvajte ove upute za kasniju uporabu.
HU	A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési és biztonsági utasításokat. Örökítézzük meg ezeket a későbbi használathoz.
RU	Перед вводом устройства в эксплуатацию внимательно прочтите руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности! Сохраните их для использования в будущем.
EE	Lugege hoolikalt enne seadme kasutuselevõttu kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid! Hoidke need tulevikku tarbeks alles.
LT	Prieš pradedami naudoti prietaisa, atidžiai perskaitykite naujoji instrukciją ir saugos nuorodas. Išsaugokite jas, kad galėtumėte paskaityt ir vėliau.
LV	Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas rūpīgi izlasiet ietolēšanas pamācību un drošības norādes! Uzglabojiet šos dokumentus vēlākai izmantošanai.
CZ	Před uvedením přístroje do provozu si pozorně přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění! Uschovejte si obyjeti pro pozdější použití.
SK	Pred uvedením prístroja do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia! Uschovajte si ich pre neskôršie použitie.
PL	Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi oraz wskazówki bezpieczeństwa! Należy je zachować do późniejszego użytku.
RO	Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și indicațiile de siguranță! Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea consulta ulterior.
BG	Прочетете внимателно преди пускане в експлоатация на уреда ръководството за обслужване и указанията за безопасност! Съхранявайте ги за по-късно използване.

JP ab Seite 12

TR	Lütfen cihazı çalıştırma başlamadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını dikkatlice okuyun! Bunları bir başlıya kaynağı olarak dikkatle muhafaza edin.
GR	Πριν από την έναρξη λειτουργίας της συσκευής να διαβάζετε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας! Να τη φυλάξετε για την μεταγενέστερη χρήση.
AE	قم بقراءة دليل الاستعمال وتعليمات الأمان معنافية قبل بدء تشغيل الجهاز احتفظ بهما لاستخدامهما لاحقاً.
JP	本製品の取扱説明書に記載されている使い方や安全上の注意を、ご使用の前によくお読みください。 本書はいつでも読めるように保管しておいてください。
ES	ab Seite 12
CN	启用前请仔细阅读 使用说明和安全提示！ 为方便日后使用请妥善保管说明书。
DE	Bestimmungsgemäß Verwendung, Gewährleistung Die Schneidemaschine ist ausschließlich zum Schneiden von Papier bestimmt. Verschleiß, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch sowie Eingriffe von dritter Stelle fallen weder unter die Gewährleistung noch unter die Garantie.
UK/US	Intended use, warranty The guillotine is intended solely for the cutting of paper. Wear, damage due to improper use or unauthorised modifications are not covered by the warranty or the guarantee.
FR	Utilisation conforme, garantie Le mécanisme de coupe est conçu uniquement pour couper du papier. L'usure et les dégradations dues à une utilisation incorrecte ainsi que les interventions de tierces personnes ne sont pas couvertes par la responsabilité du fabricant ni par la garantie.
IT	Utilización conforme al uso prescrito, garantía La máquina cortadora tan sólo debe utilizarse para cortar papel. El desgaste y daños que hayan sido causados por una utilización indebida así como por manipulación de terceros no se están incluidos en la garantía.
PT	Utilizzo conforme, garanzia La taglierina è destinata esclusivamente al taglio della carta. La garanzia non comprende l'usura e i danni da utilizzo non conforme nonché gli interventi da parte di terzi.
NL	Utilización correcta, garantía De guillotine de papel destina-se exclusivamente a cortar papel. Desgaste e danos resultantes de uma utilização incorrecta assim como intervenções de terceiros não são da nossa responsabilidade e não estão abrangidos pela garantia.
DK	Bedoedeld gebruik, garantie-aanspraak De snijmachine is uitsluitend bedoeld voor het slijpen van papier. Slijfage en schade door onjuist gebruik, als ook ingrepen van derden, vallen noch onder de garantie-aanspraak noch onder de garantie.
FI	Tilsiötet anwendende, garanti Skärmaskinen er utelukkende bereget til skæring af papir. Slid og skader som følge af ukorrekt anvendelse samt indgreb foretaget af tredjepart er hverken dekket af hæfelsen eller garantien.
NO	Tarkotkutkenmukainen käyttö, tuotevastuu Silppiön on tarkoitettu vain paperin leikkaukseen. Kulutus ja epäasiainmukaisesta käytöstä johtuvat vauriot sekä ulkopuolisen toimenpiteet eivät kuulu tuotevastuun eikä takun piiriin.
SE	Andamäisenläg användning, garant Skärmaskinen är endast avsedd för skärning av papper. Silitäge och skader grunnet felaktig bruk och ikke-hensiktsmessig innreg av tredje, faller verken inn under ansvarsut eller garantien.
SI	Namenska uporaba, jamstvo Rezalni stroj je izključno namenjen samo rezanju papirja. Obraba ter škoda zaradi nepravilne uporabe in posega tretjih oseb nista zajeti ne v jamstvu ne v garanciji.
HR	Svrishodna uporaba, jamstvo Uredaj za rezanje namenjen je isključivo za rezanje papira. Trošenje i ostecenja z bog resvrisljodne uporabe, kao i zahvatne strane ne ulaze ni pod jamstvo niti pod garanciju.
HU	Rendeltek tés szerinti használat, garancia A vágószép kizárolag papír vágására használható, A kopásból, nem rendeltekesszerű használatból és külső beavatkozásból származó károkra a garancia és a jótállás nem érvényes.
RU	Применение по назначению, гарантийные обязательства Резальная машина предназначена исключительно для резания бумаги. Гарантийные обязательства не распространяются на износ и повреждения, вызванные ненадлежащим использованием машины или вмешательством третьих лиц.
EE	Sihotstarbeline kasutamine, garantii Lõikur on ette nähtud eranditult paber lõikamiseks. Kulumine, asjatundmatust kasutamisest tingitud kahjust ning kolmandate isikute sekkumine ei kuulu hüvitamise ega garantii alla.
LT	Naudojimas pagal paskirtį, garantija Plaustykla yra skirta vien tik popierius pjautymui. Garantija nebūs taikoma nusidėvėjimui, dėl netinkamo naudojimo atsiradusiem defektams taip pat ir trečiosios šalių intervencijos atvejais.
BG	Представено е предупреждение за използване на ръководството за обслужване и указанията за безопасност! Съхранявайте ги за по-късно използване.
LV	Lietošana atbilstīgi paredzētajam mērķim, garantijas remonts Griešanas iekārtā ir paredzēta tikai papīra griešanai. Nodilums, bojājumi, kas radušies mērķim neatbilstošas izmantošanas rezultātā, kā arī gadījumi, kad iekārtu ir atvērusas tretās personas, neielipst nedz garantijas remonta, nedz arī garantijas ietvaros.
CZ	Účelové použití, záruka Řezáčka je určena výhradně k řezání papíru. Opozbení a škody způsobené neprávně použitím jakož i zásahy třetích, nespadají ani do ručení ze záruky ani do záruky.
SK	Použitie zariadenia v súlade s určeným účelom, poskytnutie záruky Rezáčka je určený výhradne na rezanie papiera. Opotrebovanie a škody spôsobené neoprávneno používaním, ako aj zásahmi tretích strán, nespadajú do poskytnutia záruky ani do záruky.
PL	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja Gilotyna jest przeznaczona wyłącznie do cięcia papieru. Zużycie, szkody na skutek nieprawidłowego użycia orazingerencji osób trzecich nie są objęte ani rekompensują ani gwarancją.
RO	Utilizarea în conformitate cu destinația prevăzută, garanția standard Gilotina este concepută numai pentru tăierea hârtiei. Uzura și deteriorările produse în urma utilizării necorespunzătoare, precum și a intervențiilor unor trei persoane asupra dispozitivului nu fac obiectul garanției standard sau al garanției extinse.
BG	Използване по предназначение, гаранция Гилотина е предназначена изключително само за рязане на хартия. Износън и повреди поради некомпетентна употреба, както и намеси на трети лица не попадат под гарантията.
TR	Acımcına uygun kullanım, garanti Kesim makinesi sadece kağıdın kesilmesi için öngörülmüştür. Ağırma ve acımcının dışında kullanım sonucu oluşan hasarlar ve üçüncü şahıslar müdahaleleri garanti kapsamına gitmezler.
GR	Ενδειγμένη χρήση, παροχές εγγύησης Η μηχανή κοπής προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή χαρτού. Η φθορά, οι ζημιές από ακατάλληλη χρήση καθώς και οι επιμέρουσες από τρίτους δεν περιλαμβανούνται στις παροχές της εγγύησης ούτε καλύπτονται από εγγύηση.
AE	الاستخدام المقصود والضمان مقطعة الشريحة مخصصة لقطع الورق فقط أي تأكيل وتلف ناتج عن الاستخدام غير اللام وعب طرف ثالث لا يدخل ضمن الضمان.
JP	正しい使い方、製品の保証について このシュレッダーは用紙の細断以外に使用することはできません。 用途以外のものを投入したことで生じた故障や損害について、当社は一切の責任を負いません。また、これらの故障や損害は当社保証の対象外となります。
CN	預定用途、保修 本裁纸机仅用于切纸。 由于使用不当或擅自修改而造成的磨损、损坏，不包含在本保修或保证范围内。



DE	Allgemeine Angaben
UK/US	General data
FR	Données générales
ES	Datos generales
IT	Dati generali
PT	Indicações gerais
NL	Algemene instructies
DK	Generelle angivelser
FI	Yleiset tiedot
NO	Generelle opplysninger
SE	Allmänt
SI	Splôni podatki
HR	Opći podaci
HU	Általános adatok
RU	Общие указания
EE	Üldised andmed
LT	Bendrosios nuorodos
LV	Vispārīgas norādes
CZ	Všeobecné údaje
SK	Všeobecné údaje
PL	Dane ogólne
RO	Date generale
BG	Общи данни
TR	Genel bilgiler
GR	Γενικά στοιχεία
AE	معلومات عامة
JP	一般データ
CN	概述

JP ab Seite 12



DE	Achtung / Vorsicht
UK/US	Warning / Caution
FR	Attention / Prudence
ES	Atención / Cuidado
IT	Attenzione / prudenza
PT	Atenção / Cuidado
NL	Attentie / voorzichtig
DK	Bemærk / forsigtig
FI	Huomio / varo
NO	OBS / Forsiktig
SE	OBS / var försiktig
SI	Pozor / Previdnost
HR	Pozor / oprez
HU	Figyelem / Vigyázat
RU	Внимание / Осторожно
EE	Tähelepanu/ettevaatust
LT	Dėmesio/atsargiai
LV	Uzmanību/uzmanīgi
CZ	Pozor / opatrň
SK	Pozor
PL	Uwaga / Ostrožnie
RO	Atenție / Precăție
BG	Внимание / Важно
TR	Dikkat / İhtiyat
GR	Προσοχή / προφύλαξη
AE	انتبّه / احذر
JP	危険/注意
CN	注意 / 小心

JP ab Seite 12



DE	Bedienung
UK/US	Operation
FR	Commande
ES	Uso
IT	Comando
PT	Modo de utilização
NL	Bediening
DK	Betjening
FI	Käyttö
NO	Betjenning
SE	Handhavande
SI	Upravljanje
HR	Rukovanje
HU	Kezelés
RU	Управление
EE	Käsitsemine
LT	Aptarnavimas
LV	Izmantošana
CZ	Obsluha
SK	Obsluha
PL	Obsługa
RO	Comanda
BG	Обслужване
TR	Kullanma
GR	Χειροπός
AE	التشغيل
JP	操作
CN	操作使用



DE	Technische Änderungen vorbehalten
UK/US	Technical data is subject to change without notice.
FR	Sous réserve de modifications techniques
ES	Dahle se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, los datos tecnicos del producto.
IT	I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
PT	Dados técnicos podem mudar sem infromação.
NL	Technische data is zonder kennisgeving aan verandering onderhevig.
DK	Tekniske specifikationer kan ændres uden varsel.
FI	Tekniset tiedot annetaan sitoumuksella
NO	Tekniske spesifikasjoner kan endres uten forutgående varsel.
SE	Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
SI	Tehnični podatki se lahko spremeni brez vnaprejšnjega opozorila.
HR	Tehničke karakteristike mogu se promijeniti bez prethodnog upozorenja.
HU	A technikai adatokat előzetes értesítés is nélkül megváltoztathatjuk.
RU	Сохранение технических данных без напоминания.
EE	Jätame endale öiguse teha tehnilisi muudatusi
LT	Galimi techniniai pakeitimai
LV	Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.
CZ	Změna technických údajů vyhrazena
SK	Technické zmeny vyhradené
PL	Dane techniczne urządzenia mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
RO	Datele tehnice pot fi schimbate fara o notificare prealabila.
BG	Запазваме си правото на технически промени
TR	Teknik bilgiler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
GR	Βελτιώσεις των τεχνικών χαρακτηριστικών πιθανόν να γίνουν άνευ ειδοποίησης.
AE	المعلومات التقنية عرضة للتغيير بدون إنذار مسبق
JP	製品の仕様は予告なく一部変更されることがあります。
CN	技术资料如若改变另行通知。

JP ab Seite 12



DE	Gerät standsicher aufstellen
UK/US	Place in a stable position
FR	Installer l'appareil de façon stable
ES	Colocar la máquina de manera estable
IT	Porre l'appareccio in posizione stabile
PT	Colocar a máquina numa posição esatavel
NL	Stel de machine stabiel op
DK	Opstil apparaten stabilt
FI	Aseta leikuri niin, että se pysyy varmasti paikallaan
NO	Oppstill apparatet stabilt
SE	Ställ upp apparaten stabilt
SI	Pripravo stablino namestiti
HR	Uredaj stabilno postaviti
HU	A készüléket szilárd talapzatra állítsa
RU	Установить устройство надежно и устойчиво
EE	Paigaldage sead stabiliseks
LT	Prietais pastatykite ant stabilius pagrindu
LV	Novējojošs iekārtu uz stabīlus pamatēs
CZ	Přístroj postaví na stabilní místo
SK	Zariadenie postavte stabilne
PL	Ustawić bezpieczne urządzenie
RO	A se pună aparatul în poziție sigură
BG	Инсталирайте уреда върху стабилна основа
TR	Cihazı sağlam yerleştiriniz
GR	Τοποθετήστε την συσκευή ώστε να έχει ευστάθεια
AE	وضع الآلة في وضعية آمنة
JP	装置を安定するようにセットしてください。
CN	牢固地放置设备

JP ab Seite 12

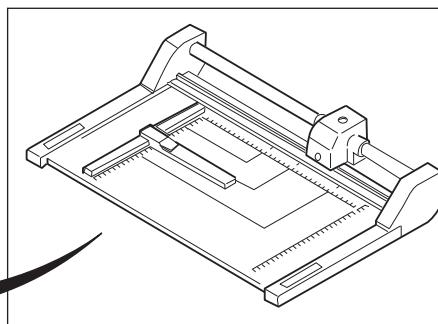


1.

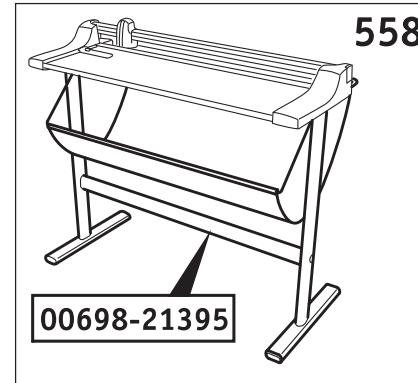
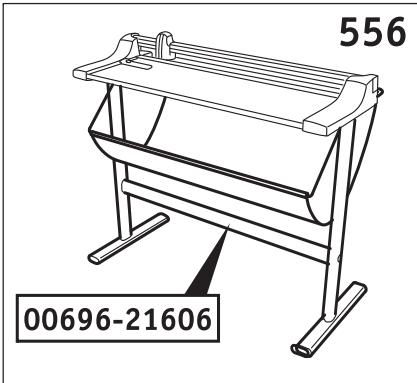


2.

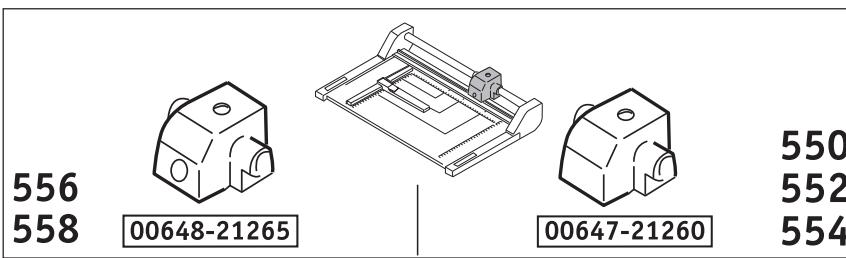
Product Code
DAHLE
SERIEN-NR.:
XX XXXXX



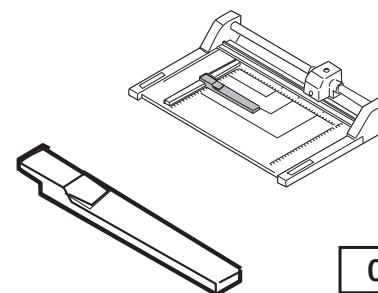
3.



4.



5.

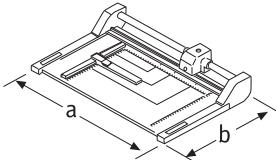
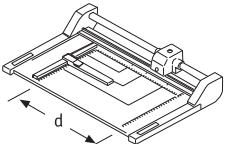
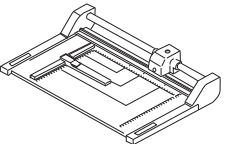
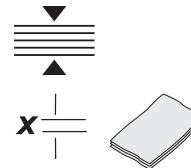
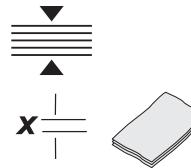
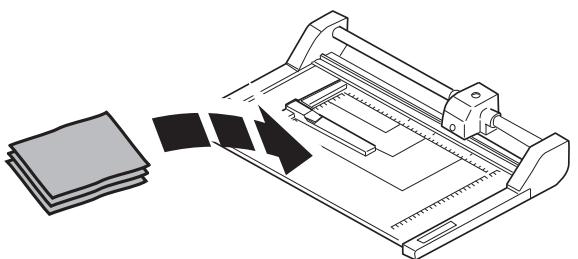


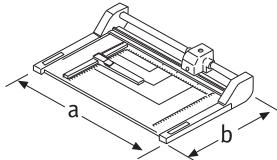
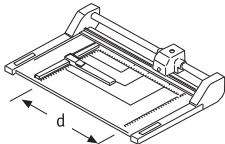
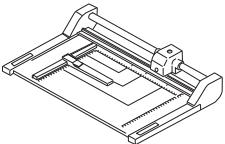
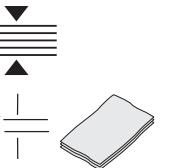
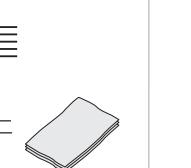
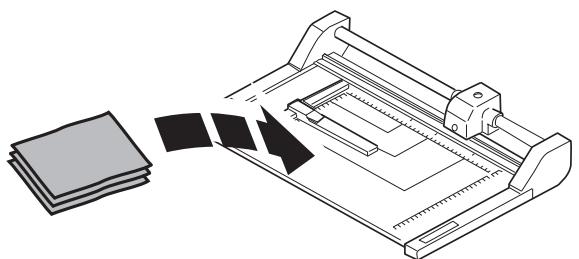
00612-20461

550
552
554
556
558



6.

	550	552
	a = 555 mm b = 360 mm	a = 705 mm b = 360 mm
	= 2,9 kg	= 3,6 kg
	d = 360 mm A4	d = 510 mm A3
	 x = 2,0 mm	 x = 2,0 mm
	10~15	10~15
		

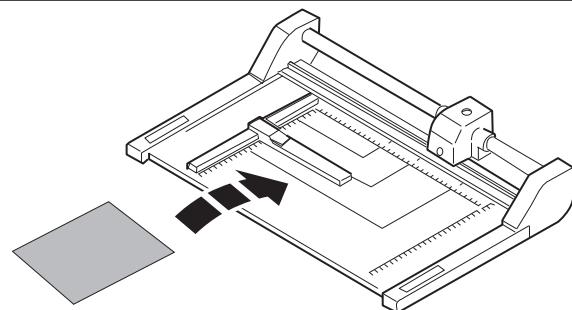
	554	556	558
	a = 915 mm b = 360 mm	a = 1155 mm b = 360 mm	a = 1495 mm b = 360 mm
	= 4,6 kg	= 6,5 kg	= 8,3 kg
	d = 720 mm A2	d = 960 mm A1	d = 1300 mm A0
	 x = 2,0 mm	 x = 1,0 mm	 x = 0,7 mm
	10~15	5~7	5
			



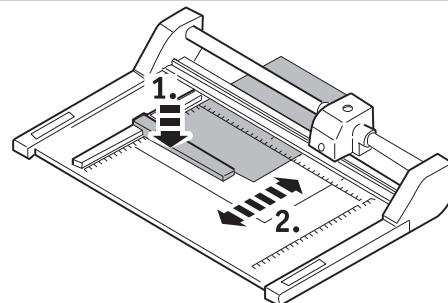
1.



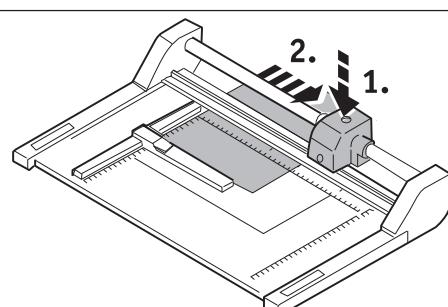
1.1



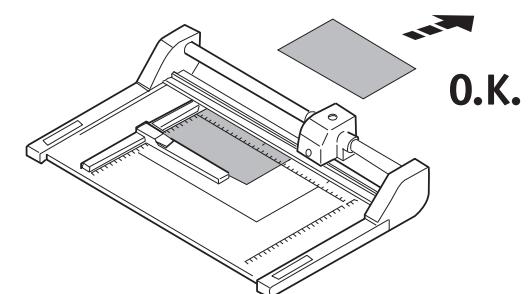
1.2



1.3



1.4



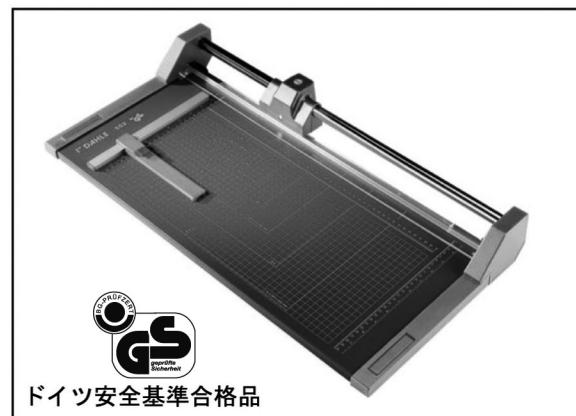


技術仕様

ダー レ ローラーカッター

Professional Trimmers

DAHLE 550型
 DAHLE 552型
 DAHLE 554型
 DAHLE 556型
 DAHLE 558型



ドイツ安全基準合格品

ご使用になる前にこの「取扱説明書をよくお読みください。
 また、いつでもお読みになれるように大切に保管してください。



技術仕様

- ご使用の前に、この「安全上の注意」をよくお読みのうえ、正しくお使いください。
- ここに示した注意事項は、製品を正しくお使い頂き、あなたや他の人々への危害や損害を未然に防止するためのものです。
- 「安全上の注意」に使用されている絵表示の例。



記号は注意を促す内容があることを告げるものです。



記号は禁止の行為であることを告げるものです。



記号は行為を強制したり指示をする内容を告げるものです。

安全上の注意



警 告

	警 告
	けがの原因となります。 刃先には手を触れないでください。
	けがの原因となります。 ぐらついたり傾いたりしている不安定な場所には設置しないでください。
	けがの原因となります。 お子様の使用はしないでください。幼児や児童の手の届く場所には置かないでください。
	けがの原因となります。 修理には必ずDAHLE純正部品をご使用ください。



技術仕様



お使いになる前に

◆内容物の確認

「取扱説明書」の有無や各付属部品の装備いかんを確認してください。
万一、疑問な点がございましてたら、当社営業担当者までお問い合わせください。電話番号：03-3887-5591

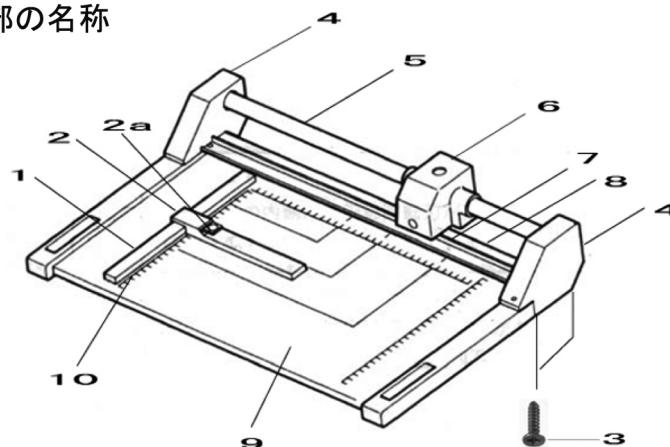


基本機能について

- ◆本製品はドイツ製造物責任保険協会が定めた安全基準によって保障され、弊社製造責任者以外の者による製品の改造は禁止されています。
- ◆本製品は紙を裁断するためのものです。紙以外の目的でご使用になる場合は、販売店または当社営業担当者にお問い合わせください。



各部の名称



- | | |
|--------------|------------------|
| 1. ペーパーガイド | 6. カッターヘッド |
| 2. スライドゲージ | 7. 紙押え |
| 2-a. プッシュボタン | 8. 固定下刃（テーブルに固定） |
| 3. ネジ | 9. 本体テーブル（台） |
| 4. サイドパネル | 10. 目盛（印刷） |
| 5. ガイドロッド | |



技術仕様



一般情報・・・取り扱いの注意



注意



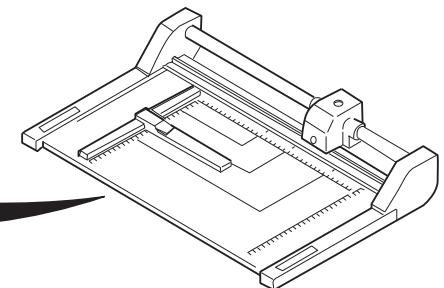
けがに注意



設置場所に注意



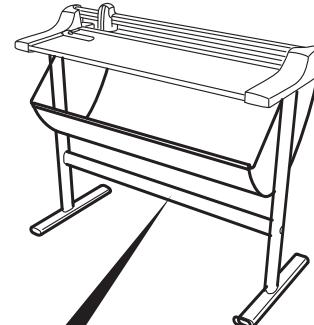
ローラーカッターには本体裏側にプロダクトコードと、シリアルNo.を印刷したラベルが貼ってあります。



お問い合わせや部品の注文の際は9桁のプロダクトコードをお知らせ下さい。



スタンドは別売 556

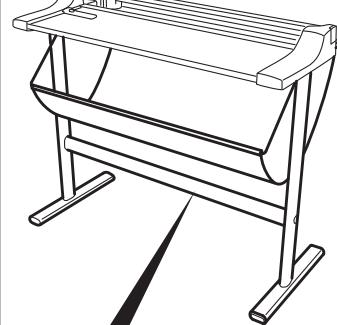


00696-21606 スタンド

スタンドの寸法

W 1190 x D 480 x H 855 mm

スタンドは別売 558



00698-21395 スタンド

スタンドの寸法

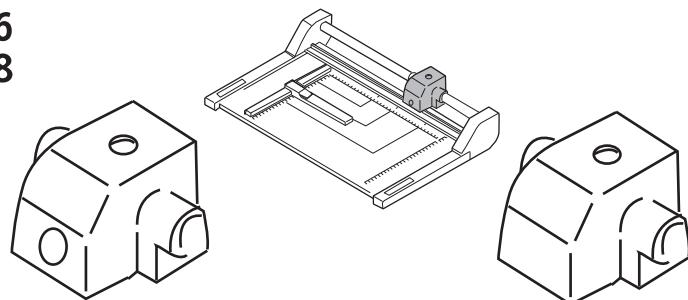
W 1530 x D 480 x H 855 mm



技術仕様



**556
558**



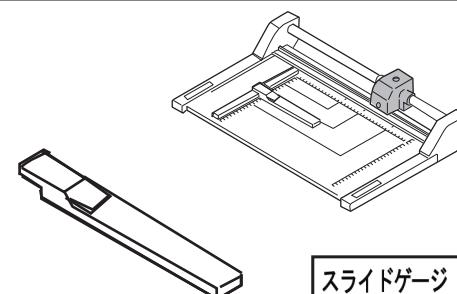
替刃ユニット 00648-21265

**550
552
554**

替刃ユニット 00647-21260



5.



スライドゲージ 00612-20461

**550
552
554
556
558**

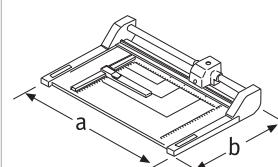


技術仕様



6. 製品仕様

550



台サイズ

**a = 555 mm
b = 360 mm**

552

台サイズ

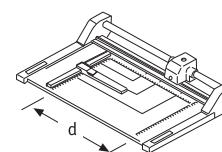
**a = 705 mm
b = 360 mm**



質量

= 2,9 kg

= 3,6 kg

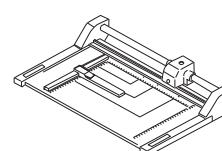


切断幅

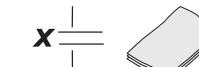
**d = 360 mm
A4 ノビ**

切断幅

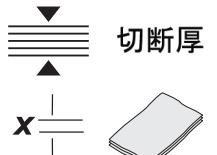
**d = 510 mm
A3**



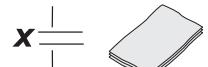
切断厚



x = 2,0 mm



切断厚

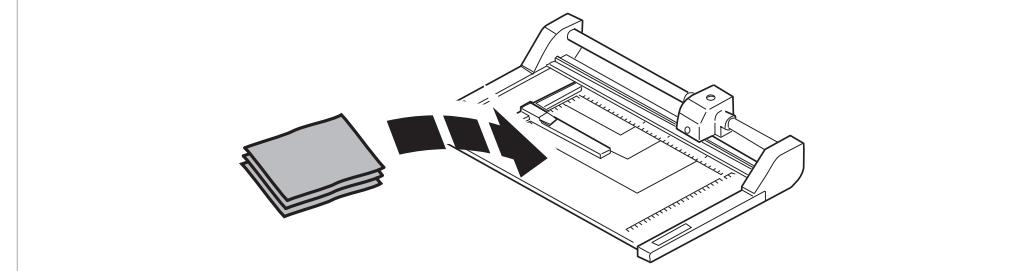


x = 2,0 mm

一回の切断枚数
(上質紙64g/mm²)

約 10~15 枚

約 10~15 枚





6.1 製品仕様	554	556	558
	台サイズ $a = 915 \text{ mm}$ $b = 360 \text{ mm}$	台サイズ $a = 1155 \text{ mm}$ $b = 360 \text{ mm}$	台サイズ $a = 1495 \text{ mm}$ $b = 360 \text{ mm}$
	質量 $= 4,6 \text{ kg}$	$= 6,5 \text{ kg}$	$= 8,3 \text{ kg}$
	切断幅 $d = 720 \text{ mm}$ A2	切断幅 $d = 960 \text{ mm}$ A1	切断幅 $d = 1300 \text{ mm}$ A0
	切断厚 $x = 2,0 \text{ mm}$	切断厚 $x = 1,0 \text{ mm}$	切断厚 $x = 0,7 \text{ mm}$
一回の切断枚数 (上質紙64g/mm ²)	約 10~15 枚	約 5~7 枚	約 5 枚



操作方法



注意



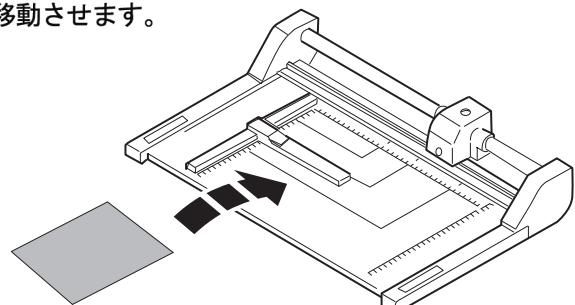
けがに注意



設置場所に注意

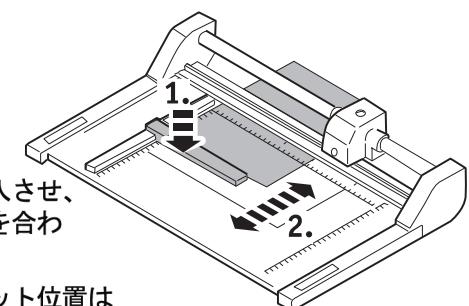


◆カッターヘッドはどちらか一方の端まで移動させます。



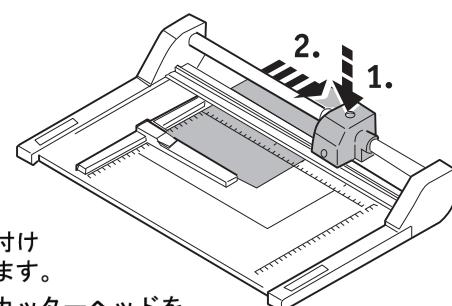
◆用紙を紙抑えの下に挿入させ、スライドゲージで寸法を合わせます。

◆ローラーカッターのカット位置は固定下刃の外側です。





ダーレ ローラーカッターは左右どちらの方向からでもカット出来ます。

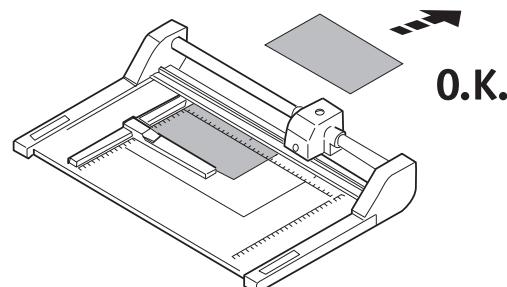


◆カッターヘッドを上から押しつけながら左から右へスライドさせます。

◆厚手の素材をカットする時はカッターヘッドを押し出すようにスライドさせると綺麗にカット出来ます。



1.4



お手入れについて

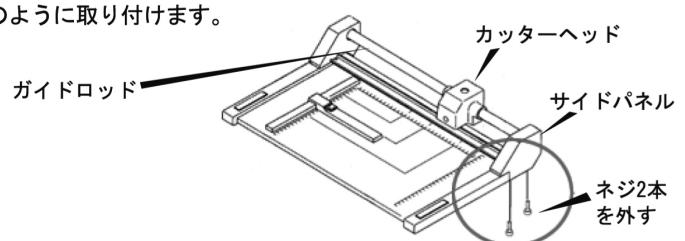
1. 毛羽たたない布にマシンオイルを湿らせ、ガイドロッドをときどき拭いてください。
2. カッターは消耗品です。切れ味が落ちてきたら交換してください。(但し下刃は供給不可となっています。)

550型、552型、554型は品番00647
556型、558型は品番00648をお求めください。



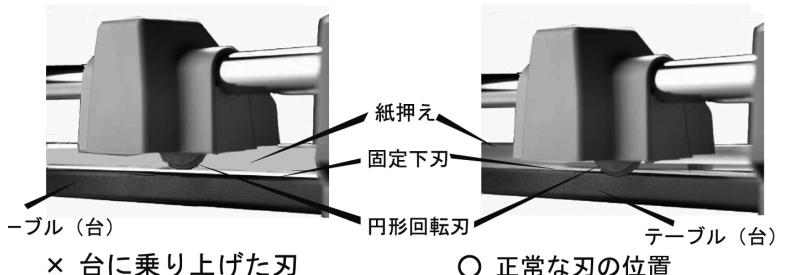
替刃の交換方法

1. どちらか一方のサイドパネルの底についている2本のネジを外します。
2. サイドパネルを一旦取り外します。
3. ガイドロッドからカッターヘッドを抜き取ります。
4. 新しいカッターヘッドをガイドロッドに挿入し、端部のサイドパネルまで移動させます。
5. 円形回転刃が固定下刃の外側に位置している事を確認し、サイドパネルを元のように取り付けます。



回転刃が台に乗り上げた場合の直し方

- ◆ 2. -1, 2の通りサイドパネルを外し、円形回転刃を固定下刃の外側に直しサイドパネルを取り付けます。





Personal Trimmers



DAHLE 507



DAHLE 508

Premium Trimmers



DAHLE 442



DAHLE 444



DAHLE 448

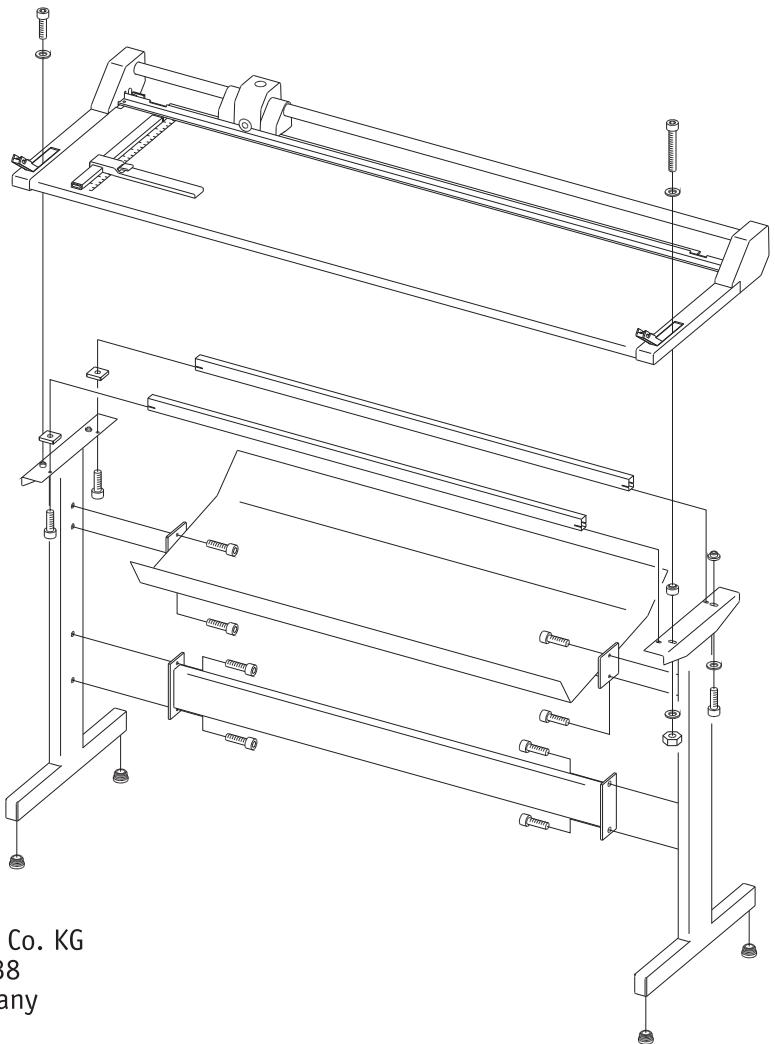
輸入・総発売元

株式会社 ダーレー・ジエーピーエヌ
〒120-0012 東京都足立区青井 2-1-11
TEL. 03-3887-5591 Fax. 03-3887-5688
<http://www.dahle.co.jp> e-mail: info@dahle.co.jp



00696
00698

DE	Montageanleitung	RU	Инструкция по сборке
UK/US	Assambly instructions	EE	Paigaldusjuhend
FR	Instructions de montage	LT	Surinkimo instrukcija
ES	Instrucciones de montaje	LV	Montāžas pamācība
IT	Istruzioni di montaggio	CZ	Montážní návod
PT	Instruções de montagem	SK	Návod na montáž
NL	Montage Handleiding	PL	Instrukcja montażu
DK	Monteringsvejledning	RO	Instrucțiuni de asamblare
FI	Kokoamisohje	BG	Упътване за монтаж
NO	Monteringsveiledning	TR	Kurulum talimatları
SE	Monteringsinstruktioner	GR	Οδηγίες Συναρμολό γησης
SI	Navodila za montažo	AE	تعليمات التركيب
HR	Szerelési útmutató	JP	組立方法について
HU	Szerelési útmutató	CN	安装指南



Headquarters:

Novus Dahle GmbH & Co. KG
Breslauer Straße 34-38
49808 Lingen | Germany

Service contact:

Novus Dahle GmbH & Co. KG
Nikolaus-A.-Otto-Straße 11
96472 Rödental | Germany
Tel.: +49 9563 75299-0
Fax: +49 9563 75299-333
E-Mail: info@dahle.de
Web: www.dahle.de